

## Results of the project “Epigraphic Lexicon of Dacia” for the year 2016

### Editing and publishing of the volume *Epigraphic Lexicon of Dacia*.

During the editing of the lexicon, the epigraphic material already gathered was further reviewed, verified, and, if necessary, corrected. Some articles were rearranged in order to create a more coherent dictionary or were developed in order to offer readers richer and clearer information. The work thus resulted is useful not only to researchers, but also to students, offering data not only about the Latin and Greek language (morphological classes documented, cases or modes used preponderantly, etc. - see *infra* some examples of words) attested in Dacia, but also about historical, political, military (see *Galli*), administrative (see *fiscus*), religious (see *Iuno*, Ἥγεία) realities of the Roman Empire.

### Latin words:

**fiscus, ī**, *subst. m.*, coș sau ladă pentru bani; partea din economia statului roman administrată de împărat prin funcționari proprii: [*fisci a*]dvoc[atus] (AE 2001, 1719 = ILD 248); *iure fisci*, prin dreptul fiscului, eventual [*salvo*] *iure fisci*, dreptul fiscului rămânând neatins (AE 1962, 391, 2 = IDR I/D 28 = RMD I, frg. 3 = IDR III/5, 696); *sumptu fisci sui*, pe cheltuiala fiscului său (imperial) (CIL III 1306a = AE 1960, 238 = IDR III/3, 281); material ceramic de construcție fabricat din lutul extras de pe terenul fiscului imperial: *fisc(i)* (CIL III 8075, 24).

**Galli, ōrum**, *subst. m. pl.*, populație celtică din Gallia, galli; în timpul Principatului acest nume îl poartă în special locuitorii din Gallia Lugdunensis: [*al*]a(e) *Gall(orum)* (IDR III/4, 327); *ala(e) Gal(lorum)* (AE 1967, 419 = IDR III/4, 326); *al(ae) Gal(lorum)* (IDR III/4, 315); [*ala*] I *Gal[l](orum) et Bosp(oranorum)*] (AE 2002, 1223 = RMD V 384 = ILD 34); [*ala*] I *Gall(orum) et] Bosp(oranorum)* (AE 2002, 1223 = RMD V 384 = ILD 34); [*ala*] *Gall(orum) et Pann(oniorum)* (CIL XVI 110 = IDR I/D 17 = IDR III/1, 98 = AE 1977, 3 = RMD I 47 = AE 1980, 760 = ILD 7); [*ala*] II *Gall(orum) et Pannon(iorum)* (AE 1957, 199 = RMD I 64 = IDR I/D 18); [*ala*] II *Gall(orum) et Pann(oniorum)* (AE 1957, 199 = RMD I 64 = IDR I/D 18); [*cohors*] II *Gall(orum)* (AE 1962, 264 = IDR I/D 13); [*coh(ortis)*] II *Gall(orum)* (IDR III/4, 300); [*cohors*] III *Gall(orum) Dacic(a)* (AE 2002, 1223 = RMD V 384 = ILD 34); [*cohors*] II *Gallorum Macedonica* (CIL XVI 57 = CIL III, p. 868 = ILS 2004 = IDR I/D 2); [*cohors*] II *Gallor(um) Macedonica* (CIL XVI 163 = AE 1944, 58 = IDR I/D 3); [*cohors*] II *Gallo[r(um) Macedonica]* (CIL XVI 163 = AE 1944, 58 = IDR I/D 3); [*cohors*] II *Gallor(um) Pannonica* (CIL XVI 163 = AE 1944, 58 = IDR I/D 3); [*cohors*] II *Gallor(um) Pannon[ica]* (CIL XVI 163 = AE 1944, 58 = IDR I/D 3); [*cohors*] II *Gall(orum) Pann(onica)]* (AE 2002, 1223 = RMD V 384 = ILD 34); [*cohors*] II *Gall(orum) Pann(onica)]* (AE 2002, 1223 = RMD V 384 = ILD 34); [*cohors*] II *Gallor(um) et Pannonior(um)* (RMD II 123 = AE 1987, 843); [*coh(ors)*] III *Gallor(um)* (AE 1944, 42 = IDR III/4, 231); [*coh(ors)*] III *Gallor(um)* (CIL XVI 75 = IDR I/D 10); [*cohors*] III *Gall(orum)* (AE 1962, 264 = IDR I/D 13); [*coh(ors)*] III *G[al(lorum)]* (IDR II 555); [*coh(ortis)*] III *G[al(lorum)]* (CIL III 955 = CIL III 7721 = IDR III/4, 235); [*coh(ortis)*] III *G[al(lorum)]* (IDR III/4, 330); [*cohors*] V *Gallor(um)* (CIL XVI 163 = AE 1944, 58 = IDR I/D 3; RMD II 123 = AE 1987, 843); [*cohors*] V *Gallo[r(um)]* (CIL XVI 163 = AE 1944, 58 = IDR I/D 3); [*coh(ortis)*] V *Gal(lorum)* (CIL III 14216, 4 = IDR II 46; IDR III/1, ad 23); [*coh(ortis)*] V *Gal[l](orum)]* (AE 1931, 125 = AE 1972, 490 = IDR III/1, 11); [*coh(ortis)*] V *G[al(lorum)]* (IDR III/1, ad 23); [*coh(ortis)*] V *Gal(lorum)]* (IDR III/1, ad 23); [*coh(ortis)*] V *Ga(llorum)* (CIL III 12632 = IDR III/1, ad 23); [*coh(ortis)*] VII *Gall(orum)* (CIL III 1193 = ILS 2746 = AE 1967, 644 = IDR III/5, 542).

**Iūnō, ōnis**, *subst. f.*, zeiță romană, perechea lui Iupiter; îi corespunde zeiței grecești Hera: *Iunoni* (CIL III 1597 = IDR III/5, 105); *Iun(oni)* (CIL III 1410 = IDR III/3, 30); [*I*]unoni (AE 1990, 834 = ILD 367); [*I*]uno[ni?] (AE 1990, 838 = ILD 371); *deo Aeterno et Iunoni et angelis* (AE 1914, 106 = IDR III/2, 190); [*Iu*]nōni [*Fo*]rtunae [---] (CIL III 7950 = IDR III/2, 232); [*I(ovi)*] o[ptimo] m[aximo] [*I*]unoni (CIL III 893); *I(ovi) o[ptimo] m[aximo] Iun(oni?)* (CIL III 1067 = IDR III/5, 188); [*I(ovi)*] o[ptimo] m[aximo] [*Iun*]oni M[inervae] (AE 1995, 1304 = ILD 195); [*I(ovi)*] o[ptimo] m[aximo] *Iunoni Minervae et Aesculapio domino* (CIL III 1079 = ILS 3850 = IDR III/5, 199); *I(ovi) o[ptimo] m[aximo] cust(odi) Iunoni Minervae ceterisque dis deabusque* (AE

1930, 7 = IDR III/5, 215); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) lunoni Minervae diis consentibus Saluti Fortunae reduci Apollini Dianae v[i]ctrici Nemesi Mercurio Herculi Soli invicto Aesculapio Hygiae diis deabus(ue) immortalib(us)* (AE 1933, 13 = 1977, 673 = IDR III/2, 246); *[I(ovi) o(ptime) m(aximo)] Bal(marcodi) et lunoni* (CIL III 7680); *luno regina* (IDR III/2, 241); *lunoni reginae* (AE 1930, 137 = 1933, 15 = IDR III/2, 231; CIL III 1030 = IDR III/5, 106); *lunoni raeginae(!)* (ILD 578); *lu[noni reginae?]* (AE 1978, 674 = IDR III/2, 233); *lunoni regini(!)* (IDR III/2, 230); *lunoni reg(inae)* (CIL III 14216, 2 = IDR II 18); *lunoni reginae Populoniae* (CIL III 1075 = ILS 3086 = IDR III/5, 107); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) lunoni reg(inae)* (CIL III 1350 = 7852 = IDR III/3, 94); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) lun(oni) reg(inae)* (IDR III/5, 189; CIL III 1068 = IDR III/5, 190); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) et lunoni reginae* (CIL III 1069 = AE 1969-1970, 547 = IDR III/5, 191); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) et lunoni regin(ae)* (CIL III 1070 = ILS 5625 = IDR III/5, 193); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) et lunoni regi(nae)* (IDR III/5, 192); *I(ovi) o(ptime) [m(aximo)] et lunoni reg(inae)]* (IDR III/4, 247 = AE 1988, 968); *[I(ovi)] o(ptime) m(aximo) [et lunoni] reg(inae)* (IDR III/4, 249 = AE 1988, 969 = AE 1991, 1352); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) et lunoni r[e]g(inae)* (CIL III 7627); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) et lun(oni) reg(inae) et g(enio) loc(i)* (CIL III 7763 = IDR III/5, 194); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) lunoni reginae Minervae* (CIL III 858; CIL III 7836 = IDR III/3, 318; CIL III 1071 = IDR III/5, 195); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) lunoni reg(inae) Minervae* (CIL III 1078 = ILS 2301 = IDR III/5, 198); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) lunoni reg(inae) Min(ervae)* (CIL III 1077 = 7764 = IDR III/5, 197); *[I(ovi)] o(ptime) m(aximo) lunoni re[g]inae [Minervae ?]* (IDR III/4, 191); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) lunoni reginae M[i]nervae omnibus dis immortalibus* (CIL III 1423 = IDR III/2, 244); *I(ovi) o(ptime) m(aximo) I(unoni) r(eginae) M(inervae) T(errae) M(atri)* (CIL III 1555 = 12594 = IDR III/1, ad 109 = ILD 175); *lunoni Semliae* (CIL III 7753 = IDR III/5, 108).

**reddo,  re, d di,  tum, vb.,** a reda: *reddas* (IDR III/1, 30 a = AE 1981, 721 = 1982, 836 = 1984, 736); *reddere* (CIL III, p. 930, 3 (p. 1058) = IDR I 33; CIL III, p. 949, 12 (p. 1058) = IDR I 43); *reddere bes*, vrei s  redai (IDR III/1, 30 a = AE 1981, 721 = 1982, 836 = 1984, 736); *reddedisset* (CIL III, p 924, 1 = ILS 7215 a = IDR I 31); *reddedisse* (CIL III, p 924, 1 = ILS 7215 a = IDR I 31); *redditis sibi luminibus*, dup  ce i-a fost redat  vederea (CIL III 987 = ILS 3847 = IDR III/5, 21); a  ntoarce, a  ndeplini: *votum reddidit* (CIL III 7757 = IDR III/5, 151; AE 1983, 806 = IDR III/5, 390); *v(otum) r(eddidit)* (CIL III 7678); *votum redded(it)* (CIL III 7921 = IDR III/2, 337).

### Greek words:

**κατά,** prep cu Ac.,  nurma, conform: *κατ   πιταγ ν* (CIL III 7766 a = IGRR I 540 = SEG 30, 1980, 859 = IDR III/5, 262 = CIGD 18); *[κατ' πιτ[αγ ν]* (CIL III 7995 = IDR III/2, 68 = SEG 48, 1998, 985 = CIGD 107 = ILD 266 = RICIS 616/0206); dup , conform: *καθ' μνη[ρον]* (IDR II 390).

** ,  , τ ,** art., pron. grec.:   νε τερος, cel (mai) t n r (CIG 6813 = CIL III, ad 1422 = IGRR I 546 = ILS 3849 a = IDR III/2, 157 = CIGD 104; AE 1983, 833 = SEG 35, 1985, 589 = CIGD 109 = ILD 257);   Σ ραπισ και οιθεοι πάντες (CIG III 6814 = SEG 27, 1977, 414 = IDR III/3, 401).

** ρ ζω,** vb., a separa, a delimita, a trasa, a stabili: *[ε ς] τ ην μ ραν  ρισμ νη[v]* (CIL III, p. 933, 4 = IDR I 34).

**Υγ ια,  s (Hyg a, ae),** subst. f., divinitate a medicinei, fic  a lui Aesculapius: *Υγ ια* (CIG 6813 = CIL III, ad 1422 = IGRR I 546 = ILS 3849 a = IDR III/2, 157 = CIGD 104); *Υγ(ι)ε ια* (CIL III, ad 786 = CIGD 55); *Υγ η*, form ionian  (CIG III 6815 = CIL III 7740 a = IGRR I 541 = IDR III/5, 15 = CIGD 13).

**υ ος, ο ,  ,** subst. m., fiu: *υ ος* (IDR III/5, 370 = CIGD 22).

** ψιστος,  , ον,** adj. superl., pre nalt: *Δι ψιστω  πηκ ω*, zeului pre nalt, celui care ascult  rug mintile (AE 1939, 5 = IDR III/2, 222 = CIGD 105); *Θε ψιστω  πηκ ω* (AE 1930, 136 = 1933, 14 = SEG 25, 1971, 820 = IDR III/2, 223 = CIGD 106); *Θε ψ  ψιστω  πηκ ω?* (SEG 27, 1977, 422 = IDR III/2, 224 = CIGD 107).

The volume of the *Mensa Rotunda Epigraphiae Dacicae Pannonicaeque*, organized last year (16, 17 October 2015) within this grant, was also edited and printed: ***Mensa rotunda epigraphica Napocensis***, Radu Ardevan and Eugenia Beu-Dachin (editors).

The volume contains, amid others, the following papers of our team members:

Radu Ardevan, *Once more on the last inscriptions of Roman Dacia*.

Eugenia Beu-Dachin, *The vocabulary of the wax tablets from Alburnus Maior*.

Carmen Fenechiu, *The vocabulary of family in inscriptions from the central part of Dacia Superior*.

Ștefania Lălu, *Mater and pater collegii in Dacia*.

Ioan Piso, *Die rätselhafte Cohors I Augusta aus der Dacia Porolissensis*.

### **Volumes within the project:**

*Mensa rotunda epigraphica Napocensis*, Radu Ardevan and Eugenia Beu-Dachin (ed.), Mega Publishing House, Cluj-Napoca, 2016.

*Lexicon epigrafic al Daciei*, Mega Publishing House, Cluj-Napoca, 2016.

The results of the research were also disseminated through articles (already published or accepted for publication) and conferences.

### **Papers:**

Radu Ardevan, *Three epigraphic monuments from Durostorum*, în Adriana Panaite, R. Cîrjan, C. Căiță (eds.), *Moesica et Christiana: studies in honour of professor Alexandru Barnea*, Brăila, ed. Istros, 2016, p. 47-55 (cu P. Donevski)

Radu Ardevan, *Die Domitii in der römisch-dakischen Lokalaristokratie*, în A. Szabó (ed.), *From Polites to Magos. Studia György Németh sexagenario dedicata*, HPS 22, Budapest – Debrecen, 2016, p. 38-50

Carmen Fenechiu, Ștefania Lălu, *The vocabulary of metals in Latin inscriptions from Dacia*, *Acta Musei Napocensis*, 51/I, 2014 (accepted for publication).

### **Conference:**

R. Ardevan, *Importanța păstrării limbii latine și a istoriei în învățământul liceal*, 11 February 2016, ASTRA-Cluj (Asociația transilvană pentru literatura română și cultura poporului român).

Eugenia Beu-Dachin, Participation at *Digital Epigraphy workshop*, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca, 28.03.2016 – 01.04.2016. Presentations were delivered by Gabriel Bodard (University of London), Simona Stoyanova (King's College London), Polina Yordanova (University of Sofia).